



Presidente della Camera di Commercio di Padova
Chairman of the Chamber of Commerce of Padua

Antonio Santocono

“La Camera di Commercio di Padova è da sempre al fianco delle aziende florovivaiste di Saonara, considerate vera eccellenza produttiva del nostro territorio. L'obiettivo di questo opuscolo è favorire la competitività e la promozione del Distretto florovivaistico di Saonara, nell'ambito di un progetto avviato con l'amministrazione comunale di Saonara e le Associazioni imprenditoriali Coldiretti, CIA e Confagricoltura di Padova. Passi importanti per favorire la collaborazione e la promozione dell'area in questione sono stati il concorso di idee per l'individuazione del logo identificativo del distretto, lanciato dalla Camera di Commercio, la costituzione dell'Associazione del Distretto florovivaistico che raccoglie diverse aziende e la realizzazione di missioni economiche all'estero. Soprattutto in periodi difficili come questo, essere uniti ed avere un progetto di crescita e sviluppo condiviso è ancor più importante in termini di competitività.”

“The Chamber of Commerce of Padua has always supported the horticultural companies of Saonara, which are considered a productive excellence in our territory. The purpose of this leaflet is to foster the competitiveness and promotion of the Horticultural District of Saonara, as part of a project which was launched together with the Municipal Administration of Saonara and the Farmers' Business Associations Coldiretti, CIA and Confagricoltura of Padua. Significant steps of the project have been the contest for the district logo, which was launched by the Chamber of Commerce, the establishment of the Association of the Horticultural District, which pools together several companies and the participation in international exhibitions. We believe that, especially in tough times, working together and sharing a common growth and development plan are essential for success.”

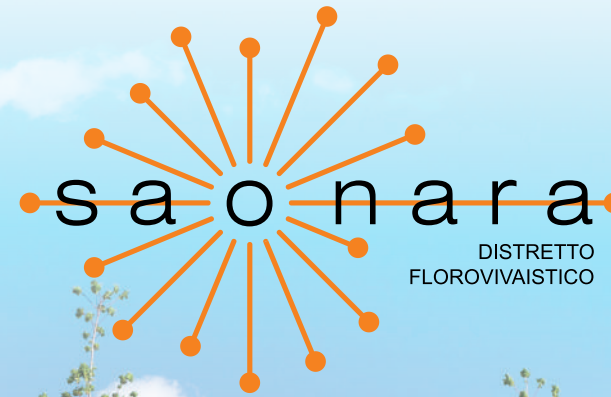
Aziende dell'Associazione del Distretto Florovivaistico di Saonara

Companies in the Association of the Horticultural District of Saonara



Per maggiori informazioni – For more information

www.vivaisaonara.com



DISTRETTO
FLOROVIVAISTICO

Il Distretto Florovivaistico di Saonara

The Horticultural District of Saonara

Il Distretto Florovivaistico di Saonara

The Horticultural District of Saonara

Il Distretto Florovivaistico di Saonara (Veneto - Italia) è una realtà nata per promuovere e valorizzare a livello internazionale la produzione delle aziende florovivaistiche dell'area, per sviluppare attraverso la loro aggregazione nuove opportunità di business e per sostenere l'innovazione e l'internazionalizzazione di tutte le oltre 40 imprese del settore presenti nel territorio. Nel 2019 è stata creata un'Associazione tra le aziende produttrici, per migliorare il coordinamento e la promozione di quest'importante realtà produttiva.

The Horticultural District of Saonara (Veneto - Italy) was set up to promote and enhance the value at international level of the production of the local horticultural companies, by pooling them together to develop new business opportunities and to foster the internationalisation of the more than 40 companies in the area. An association of these producers was created in 2019, to improve the coordination and promotion of this important production.

Saonara: distretto florovivaistico ricco di storia e tra i più importanti d'Italia.

Saonara: a horticultural district with a long history and among the most important in Italy.

Il florovivaismo è da oltre un secolo l'attività che caratterizza il tessuto economico di Saonara. Le aziende dell'area operano nel settore del Vivaio e del Giardinaggio da molte generazioni e sono **specializzate**, in particolare, nella **produzione di roseti e alberi da frutto**.

Le aziende del distretto si occupano inoltre della progettazione e realizzazione di giardini, terrazze e parchi, di impianti d'irrigazione e di riqualificazione agraria, forestale e urbana come la manutenzione e le bonifiche di aree verdi pubbliche e private e della realizzazione di pareti verticali.

Horticulture has been business of Saonara farmers for more than a century.

*Local companies have been active in the plant nursery sector for many generations and is an excellence in the **production, especially, of rose gardens and fruit trees.***

Companies in the District also design and create gardens, terraces and parks, irrigation systems, and are active in the realization of farming-, forestry- and urban- gentrification systems as well as the creation of green walls and installations.



A Saonara vengono coltivati, dalla semina all'innesto in campo aperto, alberi da frutta di diverse varietà e specie: **meli, peri, prugne, peschi, ciliegi, albicocchi, fichi, diospyros kaki, melograni, kiwi, viti, bacche**.

*Many varieties and species of fruit trees are cultivated in Saonara district, starting from the seed to the growth, mainly in open field: **apples, pears, plums, peaches, cherries, apricots, figs, Diospyros kaki, pomegranates, kiwis, grape vines and berries.***



Tutta la produzione viene sottoposta a controlli periodici da parte dei tecnici del Servizio Fitosanitario della Regione Veneto, che **monitorizzano le piante e ne certificano l'idoneità alla vendita secondo le norme europee**.

*The entire production undergoes regular checks by technicians from the Veneto Region's Phytosanitary Department, **who monitor the plants and certify that they are fit for sale in accordance with European regulations.***

La provenienza delle piante è certificata da un'etichetta che identifica la specie e la varietà.

The origin of the plants is certified by a label identifying the species and variety.



Le aziende del Distretto Florovivaistico di Saonara si rivolgono principalmente a:

Companies in the Horticultural District of Saonara mainly address:

- Produttori di frutta
Fruit producers
- Agricoltori
Farmers
- Grande Distribuzione
Large-scale Distribution
- Vivai
Nursery
- Centri specializzati in giardinaggio
Specialist Garden Centres
- Giardinieri
Gardeners

Le piante da frutto e le rose del Distretto Florovivaistico di Saonara vengono vendute in diverse modalità:

The fruit plants and roses from the Horticultural District of Saonara are sold in various ways:

- Radice nuda (piante di 1 anno): per la piantumazione in orti e giardini o in altri vivai.
Bare root (one year old): for planting in orchards and gardens or other nurseries.
- In vaso (piante di 2/3 anni)
Potted (2/3 years old)
- Confezionate anche con imballaggio biodegradabile
Also packed with biodegradable wrapping.